

REDACȚIA

Arad, strada Aulich Nr. 1

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:
pe un an 20 cor. pe 1/2
pe un 10 cor.; pe 1/4 de an
6 cor.; pe 1 lună 2 cor.
4-ri de Duminecă pe an
— 4 coroane. —
Pentru România și
război pe an:
40 franci.

Manuscripte nu se napolază

TRIBUNA POPORULUI

ADMINISTRAȚIA:

Arad, strada Aulich Nr. 1

INSERTIUNILE:

de un șir garmond: prima
dată 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 b.,
de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele cât și
insertiunile sunt a se plăti
înainte în Arad.

Scrisori nefrancate nu se
primesc.

Intâi a păstra apoi a cuceri.

(2) Cei ce au avut în mâinile lor conducerea destinelor acestei țări în curgere de trei-zeci de ani și mai bine, constată azi, că prea puțin de tot au fost pentru a pregăti adevărata ziceret: *Extra Hungariam non est vita.*

Ruina desăvârșită a poporului de jos ne pregătește un trist tablou de viitorul patriei noastre, pentru care vina o poartă oblașturile țării, care au domnit dela 1867 încoace, în întăiul rând.

Lamentările presei maghiare, pe care zilnic le citim, — întemeiate pe rigidele și imutabilele date ale statisticii, oglindă a jalniciei stării de lucruri, a ruinei economice, în întăiul rând ar trebui să fie un memento pentru aceia cărora hărăzit le-a fost să ducă țara spre... înflorire.

Am accentuat și noi în diferite rânduri că pentru a se pune stavilă declinului economic, a cărui strigătoare dovezi sunt emigrările muncitorilor, se cere un întreg sistem de guvernare, se cere o schimbare a sistemului de protecțiune „exclusivistă” și se cere punerea în practică a unei serioase, conștiente și consecvente munci.

Este un trist și îngrijitor spectacol, când vezi cum forțele de muncă părăsesc pământul strămoșesc și bucuriile pământului patriei cad pe mâinile speculanților revârșăți din Galizia.

Ziarul *Alkotmány*, într'un număr recent spune că, după datele statistice oficiale în luna Iulie s'au liberat 6811 pașapoarte.

„Aceste numere, continuă A., vorbesc foarte clar despre gospodăria liberală, care privește cu mâinile în sin împuțneria drojdii de populațiune galițiană în această patrie, și la lună miilor de cetățeni creștini, sutelor de mii pe an, le dă în mână bațul de cerșitori întăi, apoi de drumei...”

Un memento, zicem, ar trebui să fie aceasta pentru detentorii puterii de stat; toată atențiunea să le-o atrăgă, și toate silințele să și-le depună guvernul pentru sanarea reului.

Cea dintăi datoriță a unui bun gospodar este să caute să-și asigure, să păstreze ceea-ce are, de aceea de datoria guvernului țării ar fi că înainte de toate să-și dea silința, să ia inițiativa unei acțiuni sănătoase, pentru a înlătura cele două flageluri:

emigrarea autohtonilor, și copleșirea jidovească, cari cu progresul lor paralel isbesc soliditatea temeliei statului.

Dar pe când aceasta ar fi datoria celor sus puși, vedem că preocupățiunile lor sunt cu totul de alta categorie.

„*Honfoglalás Erdélyben*”, aceste două cuvinte cvintesentiază preocupățiunea politicianilor maghiari, și entuziasmul curge în ditirambe pentru ministrul agriculturii, care a cumpărat 10.000 jughere de mosie pentru a le parcela și împărți între Secui.

„Să fie patria earăși a noastră”, esclamă cu entuziasm „*Alkotmány*”, același ziar care deplânge emigrările. Șoviniștii umblă după „cuceriri” pentru Secui; după concepția lor Slovacii și alte neamuri pot să emigreze; pentru șoviniști patria e numai a maghiarilor, — și nu ved pericoul la care expun patria noastră comună, prin neglijarea nemaghiarilor, ba și mai mult, prin năvala de „cuceritori” asupra naționalităților.

E tristă această constatare pe care o facem de atăta vreme mereu, și nu lipsim de a accentua, că politica șovinistă de a părăsi avutul real pentru a face cuceriri imagine, nu poate duce la bune rezultate pentru întărirea patriei.

Mercantiliștii „maghiari” după-cum spune „*Alkotmány*”, sunt pe cale de a se constitui în partid independent, care se va desface din partidul „liberal” dela guvernul țării.

Este în ori ce caz interesant de a privi mișcările politice ce se fac între iahemonii din țara noastră. Nu demult „*Magyar Szó*” anunțase, că arararii se vor constitui în partid. Acum „*Alkotmány*” anunță, că amicii lui Bánffy se constituiesc în partid mercantil. Organul agrarilor „*Házak*” a desmintit organizarea agrarilor a parte, căci, așa spune, agrarii se simt destul de bine în mrejele guvernamentale, adică alături cu ministrul Darányi.

Constituirea partidului mercantil însă avem motive de a o crede ca foarte probabilă; căci, nu e de închipuit, ca expandurii cu partizanii săi să rămâie în legăturile partidului „liberal”; aceasta ar însemna, că Bánffy ar sprijini guvernul lui Széll; pe de altă parte, tovărășia Sándor Pál Schlesinger și Bánffy reprezintă hotărât interesele Machabeilor „maghiari” șoviniști, cu cari exprim-ministrul s'a întovărășit și pentru a căror reușită s'au dat și reversalii, desemnându-se Sándor Pál de candidat la deputație în Leopoldstadt ul din Budapesta.

Tot jidanii au mai constituit, cum s'ar zice și un partid „radical”, care va începe să lupte la viitoarele alegeri.

Ear norditul „liberal”, spre exemplu, în cercul Liptó, se compune, după cum ne spune „*Alkotmány*”, din 50% jidani, 40% funcționari, 10% oameni independenți.

Frumos de tot!

Studentimea catolică dela universitatea din Budapesta a prezentat zilele acestea un memorandum ministrului instrucțiunii, prin care cere,

ca în toate salele de prelegeri dela universitate să se pună emblema crucii.

Ne este proaspătă în amintire batjocura ce s'a făcut crucii de niște scelerăți, cărora nu li-s'a luat urma, chiar în localul primei universități maghiare; și este o firească reacțiune contra jidovismului și ateismului prezentarea memorandumului studentimei catolice, care pretinde, ca universitatea din metropola maghiarismului să-și păstreze caracterul original, creștin.

În ziarele maghiare e viu discutată chestia acestui memorandum, dar, lucru desigur, într'un mod simpatie neo-maghiarilor, sau, cum ar zice „*Alkotmány*”, „*übermagyar-ilor*”, sau mai pe șlean: pe placul jidanilor, — veștejindu-se, ca în „*Egyetértés*”, bună-oară, atitudinea „reacționară” a prezentatorilor memorandumului.

Alegerile nouă pentru parlamentul din Budapesta se vor face probabil la primăvară. Deputații vor fi concediați în jumătatea a 2-a a lunii Aprilie 1901, ear noile alegeri se vor fixa pentru sfârșitul lui Mai, sau începutul lui Iunie viitor. Data aproximativă a alegerilor va fi între 1-10 Iunie.

Sovinism.

Am vorbit într'un număr trecut despre simpatia compatrioților noștri șoviniști față cu mișcările rebele și criminale ale Bulgarilor, luând de basă oarecari reflexiuni ale ziarului „*Házak*” și ale unor obscure gazete provinciale.

O nouă și scandaloașă dovadă de încl'nare simpatică față cu bandiții bulgari găsim în ultimul număr al ziarului kossuthist „*Magyarország*”.

Un corespondent al aceluși ziar a intervievat pe șeful de bandiți Saravoff, ear' intervievul se publică în cuprindere de șapte coloane.

Obraznicia, fanfaronada și perversitatea lui Saravoff, pot la urma urmelor să intereseze un public cetitor, drept o dovadă de mișelie și lipsa de moralitate la care poate să decadă un om.

Și într'un-cât corespondentul lui „*Magyarország*”, dl Zemplényi P. Gyula și-ar fi împlinit rolul de cronicar, nimic n'am fi avut de zis. Dar' dl Zemplényi însoțește intervievul său cu următoarea reflexiune finală:

„Cred că dacă chestia macedoneană ar avea mulți asemenea apărători (ca Saravoff) nu ar întârzia acolo mult zorile „libertății”.

Saravoff și libertate?

Libertate de a jefui și asasina!

Si dl Zemplényi îi scapă din condei accente poetice în fața aceluși monstru?

E dureros.

Dar,—cei-ce se aseamăna se adună, așa zice proverbul.

„Asociațiunea” la Băile-Herculane.

(Raport special).

Din Băi, 10 Sept. 1900.

Propunerea harnicului protopresbiter Gerasim Sêrbu, făcută în numele despărțământului Caransebeș, de a se ține adunarea generală a Asociațiunii la vestitele Băile-Herculane, și a avut efectele sale mari și bune, atât morale, cât și sociale-naționale. Adunarea aceasta se poate pune alături cu cele ținute în Lugoș și Beiuș. Insufletire, animație și mult interes s'a manifestat în zilele acestea festive. Primirea membrilor și a altor participanți, cari încă de Vineri și până Duminecă veniau în cete mari și în haine sêrbătorești, s'a făcut din partea membrilor comitetului arangeator, vrednic de toată lauda. În seara de cunoștință, Sâmbătă, la 8 Sept. c. „Salonul de cură”, subolul salonului, Baraca, erau îndeșuite de un public ales și numărös de ambe sexele. Musica militară dela reg. 33 din Arad și un excelent taraf de lăutari delectau publicul cu frumoase piese naționale.

Duminecă, în 9 Sept. c., la orele 8 a. m. comitetul arangeator în numele său și al despărțământului Caransebeș, prin rostul cuvintelor pline de însufletire ale dlui Dr. I. Popovici, adv. în Orșova, binevențază venirea Comiteiului central în aceste părți de glorioasă amintire istorică, ear Rev. Sa dl președinte I. M. Moldovan, în calitatea sa de președinte, dă expresie mulțumirei sale pentru felicitările aduse. S'a început apoi celebrarea serviciului divin împreună cu chemarea Duhului sfânt, ținut în frumoasa capelă gr. or. și pontificând P. O. D. Mihail Popovici, protopresbiter în Orșova cu asistența P. O. D. Andreiu Ghidiu, protopresbiterul Caransebeșului și a parohului din Băile-Herculane, pâr. Vasile Popovici. Invățătorii Tr. Hantu, Iuliu Vuia, George Joandrea, Simeon Simu, Ioan Sêrbu și teol. abs. Aurel Iosef au executat responsuriile și cântările liturgice.

Tot Duminecă, în 9 Sept. c. s'a ținut prima ședință în sala cea spațioasă a teatrului. Guvernul era reprezentat prin protonotarul comitatens Isekucz și protopretorele Reitter. Tiu s' aminti, că acești domni și-au manifestat și ei toată bunăvoința posibilă față de interesele Asociațiunii, făcând într'altel și din partea lor toate înlesnirile pentru o mai numărösă participare la excursiuni.

În fața unui public ales și numărös, Rev. Sa dl preș. I. M. Moldovan prin un discurs plin de învățăminte deschide adunarea generală a „Asociațiunii” care pentru a doua-oară a descins pe romanticele plaiuri ale mănăstului Banat. Vorbirea președintelui a făcut cea mai plăcută impresiune. Protopresbiterul Andreiu Ghidiu într'un pîrtrunzător discurs și plin de însufletire salută în numele despărțământului Caransebeșului adunarea generală, în special pe comitetul central și pe Rev. domn președinte. Academicianul încarunțit pe terenul literaturii, dl Iosif Vulcan, ca reprezentant al „Societății pentru fond de teatru român”, care și ea la rândul său lucrează pentru realizarea unui scop cultural, în cuvinte frumoase salută și felicită adunarea. Tot asemenea dl George Joandrea inv. în Lugoș, în calitate de delegat al „Reuniunii învățătorilor gr. or. din diecesa Caransebeșului”, reamintind memoria neperitoare a decedaților întemeietorii ai Asociațiunii, nemuritorul Ș. guna, însufletit Șuluț, energicul naționalist Popasu și înțeleptul Bariț pe de o parte și accentuând mănoasa activitate dezvoltată de la început și până astăzi a Ilustrului academician P. S. Sale dlui Nicolae Popea și a actualului președinte Rev. Sa dl I. M. Moldovan, salută și felicită pe cea mai înaltă instituțiune culturală din patrie, declarând că reuniunea învățătorilor se apropie de Asociațiune ca și de o „*alma mater*” a ei.

După constatarea delegaților prezenți, raportul despre activitatea comitetului central...

Urmând la ordinea zilei propunerile, membrul Iuliu Vuia face o propunere pentru promovarea intereselor școlilor noastre...

La orele 3 p. m. s'a ținut ședința a II-a în decursul căreia dl Dr. George Vuia, medic la Băile Herculane...

După amiază s'a arădat în grădina născută „Malerhof (Jardin de ferme) o petrecere populară, la care a participat poporul...

La orele 5 1/2 s'au împărțit între țărniștii adunați și pentru comunitate din această zi...

Seamă la orele 9 s'a ținut în „Salonul de cură” un dragălaş concert de o deosebită varietate...

O PETIȚIE A LUÎ AVRAM IANCU.

Mai săptămânile trecute luând parte la o excursie în Vid-a-de-sus, am avut plăcerea...

Dar' nu eram deplin dumerit, căci nu vedeam plopul dinaintea casei — plopul sădit de mâna lui Iancu...

Casa are două încăperi, e în stare bună și e locuită de George Iancu, nepot de văr al fostului prefect al legiunilor gemine...

Stilpii din ambit sunt creștați și tăiați în multe locuri: vizitatorii pe semne, își luau cu sine o țandără din casa lui Iancu...

Mă gândeam, oare dacă toți Românii ar cerceta această casă, și toți și-ar tăia câte o țandără spre scumpă aducere- aminte, ce ar mai rămâne dintr'însa?

de muzică și acompaniată de orchestra militară, a scos un fapturosă aoluză.

Luni, în 10 Sept. c. la orele 10 a m. s'a ținut ședința a III-a, în care au urmat la ordinea zilei rapoartele comisiunilor...

Abstrăgându-l dea venitele după bal, concert, corărdă distinctive, suma încasată e aproape de 800 cor.

A urmat la ordinea zilei alegerea secțiunilor științifice și literare, și s'au ales următorii membri în secțiunea istorică...

Se dă către telegrafelor ședința din Sibiu, Lugoj, Satu-lung, Bistrița, Năsăud, Blaj, Baia, Reghinul sârbesc Brașov, Deva, Arad, Romaia (România), Cluj, Bocșa, Giurgiu, Abrud, Viena, Udvia, Craiova, Capelaș, Hașeg, Carlsbad și Iași.

La invitarea specială adunarea generală viitoare a Asociației se va ține în Lipova.

Verificarea proceselor verbale se concredă membrilor cu locuința în Sibiu. Eshaurându-se programul, președintele mulțumește membrilor Asociației pentru interesul și zăbul manifestat multumeste harnicilor grănițeri pentru sfălbilitatea manifestată...

Di Em. Ungurean în numele adunării dă expresivă sentimentelor sale de mulțumire Rev. domn prezident pentru facul deosebit și interesul arătat și cu această ocaziune.

Afară s'auzia huetul morii — aceeași moară, care era proprietatea lui Iancu și azi fructifică o terțialitate „Asociației”.

Era cald. Ne-am dos în casa de alături, unde un strănepot de al lui Iancu spunea că are niște scrisori de la Iancu însuși. Ni-a prezentat câteva hârtii fără nici o valoare...

Mi-a atras atențiunea însă o petițiune datată din Septembrie 1853 și iscălită de mâna lui Iancu.

Am copiat-o din cuvânt în cuvânt și cer răbdarea cetitorului de a reproduce originalul ad hateram.

O simplă cetire nu va fi de ajuns, căci pe lângă ortografia antidiplomatică, mai e scrisă petiția și într-o românească imposibilă.

Las să urmeze deci petiția, spre a pute revăni asupra'i după ce am citat-o în întregime.

Incluz. C. S. Reg. Circuitul Comisarului de Supra!

Eu mai endos subscris cu umilitate la face Marilor Voastre rogare endresnescu la face

Despre banchet, bai și excursiuni în numărul viitor.

Correspondentul.

Titlul împăratului austriac.

Sau așez titlul țilei maghiare din zilele trecute: au publicat următorul comunicat:

În cercurile politice a produs un fel de senzație patenta împărătească, prin care zilele trecute s'a dizolvat parlamentul austriac; ear' aceasta din motivul, că textul titlului împărătesc, folosit în traducere, este cel vechiu, adică titlul neschiubat al imperiului austriac dinaintea de anul 1867...

Deoarece raporturile constituționale din nou regulate printr-o lucrare apartinătoare de competența drepturilor mele suverane și îndosebit la încheierea în numele meu — a contractelor de stat cu puterile străine, să fie aplicate titlulariile și numirile corespondente: ordenez, ca în întocuirea acestor contracte, unde adică se face provocare la persoana mea, ca la parte contractantă și împuternicitoare, titlul meu în viitor să se folosească astfel: „Împăratul Austriei, regele Boemiei etc. și regele apostolic al Ungariei etc”.

Citând acest text, „Pesti Napló” conchide, că guvernul austriac numai din eroare a dat zilele trecute Majestății Sale pentru iscălire textul în forma nepotrivită pentru dizolvarea parlamentului.

Din România.

Ostilități la graniță.

Ziarul „La Roumanie” publică în numărul seu de alaltăseară următorul comunicat:

„Știrile pe cari le primim din Constanța spun că mișcarea trupelor bulgare la granița românească devine din ce în ce mai însemnată.

„Recunoașterile pe cari le face cavaleria bulgărească sunt foarte dese și mai multe baterii au fost așezate pe deosebite puncte ale frontierei”.

pentru Starea mea enprăsur de acum, en care me ofu, unde de portarea mea cu entempleri nu ved lipse aci scrie, fiindcă acele bine știute sint la Mariile Vostre, dăre ceea că de mare zele mie este si pene acum bolnavia mea, care au fost si mai greă pe mine când au fost venit la noi Preă Enalte Caes R. Majestated Sa Emperatul nostru, ca nu mām putut areta atentiā la face Enaltiatei Majesteti Săle, pentru greă boln meă, pentru căre si pene acum me aflu en stare ne senetos, neputintios, și ferz adu torin e, si de aced nici la lume nicieri nu pociu esi entre omeni, si ne avend nici cheltuiala a trudi pentru temeduire la Doctori, si pentru scudere color trabuinciose cinerea vietii, fiindă si Tat' meu din multe ne casuri, betegos si chiebtueli, care de atentiā pene acum avut, forte sau chiebtuit si serecit; pentru cari p'icini, cu mare plecatuine și um' linte me regu de Mariilor Voastre, a bine voji pentru parten'rea mea cu milostive relatie fecute la Cūs Reg. Enaltiate Gubernie milostivinduse a Supra sore mele și din Vóre căre Cassa am rendui milostive căst de pucine provisie pentru cinere vietii si temeduire din bolnavia mea că greă și d'ope ace ducă moi face senetos me voi legedui pe lenge a mă umilitie rogare a me aplica, fieste la ce Condite si slusba dupe vernicie

Ordonanța judecătorească în afacerea complotului.

Di judecătore de instrucție Florescu va da ordonanța sa definitivă Jolie viitoare. Această ordonanță va cuprinde trei părți:

1. Organizarea comitetelor secrete bulgărești și agitațiile lor în România, asasinatul lui Fitovski și asasinatul lui Mihalieanu.

2. Complotul contra M. S. Regelui și la contra regelui Serbiei, ear

3. Conciliacunea, cerend darea în judecată a celor vinovați.

Parchetul de Ilfov a deschis acțiune publică în contra numiților Sarafoff, Davidoff și Bogdanoff pentru complot în contra vieții Suveranului.

Grecia și complotul.

Ambasadorul român la Atena, d. Naum, a avut o audiență la primul ministru al Greciei de două ore, cu care ocazie a dat oficial lămuriri diferite asupra descoperirilor făcute de justiția românească în complotul lui Sarafoff.

Di Teodokis a fost impresionat chiar dl Naum l'a pus înainte o listă cu numele multor notabili greci din România, din Grecia și din Macedonia, destinați de comitetul bulgăresc să-și sacrifice pe altarul patriei, așa cum înțeleg adeptii lui Sarafoff „patria”. Di Teodokis a rămas încântat de gentilețea dlui Naum și de dibăcia cu care a lucrat justiția românească, și mai a zămisă dl Florescu, în descoperirea mirabililor asasiți, ai lui Sarafoff.

Românii din Istria.

Dieta țării a adoptat propunerea făcută de deputatul italian dr Ubaldo Scampicchio din Albano, în ședința a 10-a a sesiunii actuale de la 10 August st. n. — de a se înființa o școală românească la Susqueviza Frascati. Discursul rostit cu această ocazie de flo românul Scampicchio o foarte impresionant și-l reproducem aci:

Înaltă dietă,

În sesiunea dietală a anului 1888 eu va capt de familia din Susqueviza și satul vecine au presintat către această înaltă dietă o rugare pentru a primi o școală populară cu limba de învățământ românească.

În ședința dela 3 Octombrie 1888 într-un ricitul și bine meritatul deputat dr. Francesco Constantini, ca referent al comisiunii școlare, a apărut rugarea print' o relațiune perfectă și a recomandat-o comitetului restrins.

si destoinicia mea la porunca Enaltiatei Rendueli.

Si cu acesta Umilite rogare med ostey tãend cu maenqose si milostive Reschid sunt cu mare plecatuine enchinat.

La C. R. Marilor Voastre En Tãen desusu 18 zile 7-bre 1853.

Client si sluga umil. Avram Iancu m. p. advocat.

Rubrul petițiunii este următorul: La Incluz. Cūs. R. Circuitul Comisarului de Supra asternute rogare cu umilite plecatuine en Abrudbánya celui si en leuntru scrisului.

Acesta e textul.

În ce privește forma, petiția nu este scrisă de mâna lui Iancu, singurul iscălit este a lui. Cât pentru ortografie și limbaj, judecând de pe excresiuni ca „starea nu împregiur” și exprimarea lui „a, prin d'aprobabil a fost scrisă petiția de văr neamț, sau cel puțin de un oficial de nivel Ceva caldă superioră nu a putut autorul petiției, deoarece-es în întreaga rugare, acia puao un punct, înșirând toate argumentele unul după altul în felul gândire a claselor inferioare.

Deposit mare de inbrăcăminte pentru
bărbați și copii

NEUMANN M.

în Arad colțul lângă Hôtel „CRUCEA ALBĂ“

Prețuri fixe.

Comande după măsură se execută solid și prompt.

In atențiunea domnilor învățători români. Aducem la cunoștința domnilor învățători de la școlile populare, că Inaltul minister reg. ung. de culte și instrucțiune publică cu datul de 26 Martie 1900 Nr. pres. 1070 a aprobat manualul „Geografia pentru școlile populare întocmită pe baza planului ministerial de învățământ, partea primă pentru clasele III. și IV., de Vasilie Goldiș, profes. gimnas.“

In legătură cu aceasta anunțăm pe domni învățători, că tocmai acum a esit de sub tipar și partea a doua din Geografia dlui Vasilie Goldiș.

Ambele părți se pot procura de la Librăria editoare Ciurecu în Brașov. precum și de la toate librăriile din patrie.

Tipografia
„Tribuna Poporului“
arangiata fiind cu material nou
primește spre executare:

Tipărituri de bancă,	Cărți, Broșuri,	Orice tipărituri.
Invitări la nuntă,	Anunțuri fu- nebrale, etc.	

Cele mai
moderate prețuri!!

Cel mai bun croiu!

Insoțirea
CĂLȚUNARILOR din ARAD,

Strada-Bisericei, Palatul Minorităților.

Singură în felul său ține în deposit numai fabricații proprii sau gătește la comandă

ghete pentru dame și bărbați,

cum și papuci pentru băieți și fete,
apoi ghetă comode și alte soiuri de încălțăminte.

Toate acestea nu sunt lucruri de fabrică, dar' sunt mai ieftine și mai bune.

Comande din afară se execută prompt și cu prețuri moderate.

Trimitem și la casă ghetă de probă în orice timp dorit.

Aparat elastic pentru călcăie, invenția lui Löderer, căpitan de honvezi ung. reg., aplicabil atât la ghetă de dame, cât și la ghetă pentru bărbați, se poate avea numai dela noi.

Mare magazin de creme și lăcări în diferite colori.

484 7--

Prețuri ieftine de neerezut!

Numai artici de fabricație proprie!

Fondat 1840.

Fondat 1840.

STEINITZER N.

Prăvălie de materii de vâpsit, zugrăvit și de lacuri, exclusiv.

Arad, piața Andrassy Nr. 3.

Lack de cea mai bună calitate pentru padiment și lack cu luciu pentru parchet.

Vapsea	Terpentin	Șerlack
Firnais	Uleiu de in	Fournir
Brunolin	Carbolineu	Lațuri
	Cleiu	

Toate necesariile pentru tâmplărie. Pansule. Modele pentru pereți.

Deposit bogat de materialuri de specialitate. Comandele din provincie se execută punctual.

489 4-10

Cel mai mare magazin din Arad și provincă în confecțiuni
pentru dame

STERN M. A.

Arad, piața Andrassy.